




CUPROOM

METAL OBJECTS DESIGN



“...dopotutto un’opera d’arte non si
realizza con le idee, ma con le mani”

Pablo Picasso

“...after all an artwork is not made
by ideas, but by hand”

Pablo Picasso

“...après tout, une oeuvre d’art ne peut
être atteint avec des idées,
mais avec les mains”

Pablo Picasso



ETOILE

ETOILE è il prodotto di un'intesa tra la Celato Rito s.a.s., storica azienda con secolare esperienza nella produzione artistica di vasi e complementi d'arredo in rame, ottone e acciaio, presente nel mercato contemporaneo del design con il proprio marchio CUPROOM, ed il Maestro Pietro Callegari, giovane incisore e sperimentatore, diplomato all'Accademia di Belle Arti di Venezia.

La punzonatura eseguita sul fondo di ogni ETOILE riporta la firma del maestro Pietro Callegari, della Celato Rito sas e la denominazione ITALIA, garantendo così in modo incontestabile la paternità e l'origine del prodotto. Viene inoltre punzonato il numero progressivo di esecuzione, riscontrabile nel certificato di garanzia allegato ad ogni singolo modello, esaltando così l'unicità di ogni vaso e aumentandone di conseguenza il prestigio etico nonché artistico-culturale.

- Prodotto interamente a mano
- Prodotto unico e numerato
- Prodotto, progettato e costruito interamente in Italia
- Modello depositato

ETOILE

ETOILE est le produit d'une rencontre entre Celato Rito s.a.s., société historique avec plusieurs siècles d'expérience dans la production artistique de vases et d'objets d'aménagement en cuivre, laiton et acier, se présente sur le marché contemporain du design avec sa propre marque CUPROOM, et le maître Pietro Callegari, jeune graveur et expérimentateur, diplômé de l'Académie Beaux Arts de Venise.

Le poinçonnage effectué sur le fond de chaque lampe-vaso ETOILE montre donc la signature du maître Pietro Callegari, de la Celato Rito sas et le nom de l'Italie, garantissant ainsi la paternité indélébile et l'origine du produit. Il est également gravé le numéro de série de l'œuvre, reporté dans le certificat de garantie attaché à chaque modèle.

L'objectif était donc de renforcer le caractère unique de chaque modèle augmentant ainsi le prestige éthique, artistique et culturel.

- Produit entièrement fait à la main
- Produit unique et numéroté
- Produit conçu et construit entièrement en Italie
- Modèle breveté

ETOILE

ETOILE is the result of the encounter between Celato Rito S.a.s – an historic company owning a century-long experience in the artistic manufacturing of vases and furniture accessories made of copper, brass and steel – present in the contemporary market of design through its trademark CUPROOM, and Master Pietro Callegari, a young engraver and experimenter, graduated at the Academy of Fine Arts of Venice.

The punching is made on the bottom of every ETOILE. It shows the signature of both Master Pietro Callegari and Celato Rito S.a.s. and the denomination ITALIA, which guarantees, indisputably, the authorship and the origin of the product. The punching also includes the sequential number, written on the guarantee certificate enclosed to every single piece, enhancing the uniqueness of every single vase and, subsequently, the ethical and artistic-cultural prestige.

- Entirely handmade product
- Unique and numbered product
- Product designed and manufactured entirely in Italy
- Registered model

CERTIFICATO DI GARANZIA
Si certifica e garantisce nel rispetto delle normative vigenti e della correttezza etica che l'esemplare in oggetto è un autentico e originale vaso-lampada ETOILE della CUPROOM, eseguito interamente a mano in Italia.
Vaso/lampada ETOILE N. <u>A175</u> MISURA MM <u>68 h 45</u> FINITURA <u>11</u> MADE IN ITALY
Certificato da <u>Pi</u> <small>© CUPROOM by Celato Rito Pietro Callegari</small>

ETOILE, come nella migliore tradizione italiana, nasce da un incontro di esperienze tecniche e di passione artistica tra maestri artigiani nel territorio veneto. ETOILE crea una calda atmosfera avvolgente quando è accesa e, spenta, rimane un oggetto di arredamento essenziale e di incomparabile bellezza.

As in the best Italian tradition, ETOILE originates from the encounter between technical experiences and artistic passion of craftsmen masters in Veneto area. ETOILE creates a warm, enchanting atmosphere when the light is on, while, when the light is off, it becomes an essential piece of furniture of unrivalled beauty.

ETOILE comme dans la meilleure tradition italienne, naît de la rencontre entre expériences techniques et passion artistique, parmi les maîtres artisans de Vénétie. ETOILE crée une atmosphère chaleureuse et enveloppante quand elle est allumée, et reste, grâce à son incomparable beauté, une pièce essentielle de l'ameublement lorsqu'elle est éteinte.

ETOILE diam cm 29 h 44 ottone brunito / lucido





ETOILE rappresenta lo spirito creativo italiano, fortemente legato alla cultura artistica veneziana e veneta, che attraverso la lavorazione manuale del metallo porta a creazioni artistiche di elevatissima caratura tecnologica e pulizia di esecuzione anche senza l'ausilio di strumenti tecnici o meccanici. ETOILE si trasforma così da oggetto in autentica opera d'arte.

ETOILE diam cm 68 h 145 rosso / rosso

ETOILE embodies the Italian artistic sensibility, deeply connected with the artistic culture of Venice and Veneto, that brings to artistic creation of high technological quality and manufacture neatness only through manual manufacturing, without the use of technical or mechanical tools. ETOILE, from a mere object, becomes an authentic artwork.

Le vase ETOILE représente l'esprit créatif italien, fermement lié à la culture artistique de Venise et de la Vénétie, et conduit, grâce au traitement manuel du métal à des créations artistiques à très haut standard tant au niveau technologique qu'au niveau de la propreté d'exécution, même sans le recours à des outils techniques ou mécaniques. ETOILE se transforme ainsi du simple objet à une véritable œuvre d'art.

ETOILE viene realizzato interamente a mano da un'unica lastra di metallo, senza saldature ed in edizione numerata; offre delle caratteristiche uniche e delle soluzioni finora impensate come:

- l'indistruttibilità,
- l'unicità del singolo pezzo,
- una forma innovativa e non convenzionale,
- la varietà delle dimensioni disponibili, anche notevoli,
- il rispetto dell'ambiente, utilizzando metalli riciclabili come il rame e l'acciaio.

ETOILE is entirely handmade and obtained from a single metal sheet, without weld joint, in numbered edition; it offers unique features and solutions unconceived until now, like:

- indestructibility,
- uniqueness of every single piece,
- original and unconventional shape,
- availability in different sizes (also big sizes),
- respect of the environment by using recyclable metals, such as copper and steel.

ETOILE est entièrement faite à la main à partir d'une seule feuille de métal, sans soudage et en édition numérotée; offre des caractéristiques uniques et des solutions jusqu'alors inimaginables comme:

- l'indestructibilité,
- l'unicité de la pièce unique,
- une forme innovante et peu conventionnelle,
- la multiplicité des dimensions disponibles, aussi importante,
- le respect de l'environnement, utilisant des métaux recyclables comme le cuivre et l'acier.

Base in metallo
disponibile
Finitura a scelta

Tutti i trattamenti superficiali sono frutto di sapienti lavorazioni manuali acquisite dall'esperienza ed entrate a far parte del patrimonio intellettuale custodito dall'artigiano italiano. La resistenza all'ossidazione è garantita da una protezione a lunga durata.

All superficial treatments are the result of a skilful manual manufacturing, acquired through experience, which has become part of the intellectual heritage preserved by Italian craftsmen. The resistance to oxidation is guaranteed thanks to a long-lasting protection.

Tous les traitements de surface sont le fruit d'un travail manuel qualifié acquis de l'expérience devenue une partie du patrimoine intellectuel sauvegardé de l'artisanat italien. De tels traitements donnent la garantie d'une excellente résistance à l'oxydation.

ETOILE

ETOILE è disponibile in diverse misure, con o senza l'impianto elettrico, in diverse colorazioni ed abbinamenti. La base è disponibile con finitura a scelta.

ETOILE is available in different sizes, with or without electrical system, in different colours and combinations. The base is available with optionally finishing.

ETOILE est disponible en différentes mesures, avec ou sans l'installation électrique, et également en différentes combinaisons de couleurs.

diam cm 68 h 145

diam cm 48 h 95

diam cm 29 h 44

diam cm 24 h 32

1415.acciaio lucido
acciaio satinato

1010.rame lucido
rame lucido

88.ottone lucido
ottone lucido

1110.rame cretese
rame lucido

1213.acciaio corten
acciaio lucido

1615.acciaio brunito
acciaio satinato

98.ottone brunito
ottone lucido

11.rosso
rosso

33.bianco
bianco

22.blu
blu

31.rosso
bianco

25.blu
celeste

67.nero
giallo

